**раздел 55**

**семинар по разработке политики для охраны нематериального культурного наследия**

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© ЮНЕСКО 2016



Данная публикация есть в открытом доступе на основе лицензии Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Используя содержание этой публикации, пользователи соглашаются с условиями использования Репозитория открытого доступа ЮНЕСКО (<http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-en>).

Изображения данной публикации не подпадают под действие лицензии CC-BY-SA и не могут быть использованы, воспроизведены или коммерциализированы без предварительного разрешения правообладателей.

Употребляемые обозначения и представление материала в данной публикации не подразумевают выражения какого-то мнения со стороны какой-либо части ЮНЕСКО относительно правового статуса любой страны, территории, города или региона, их органов власти, либо относительно определения их приграничных территорий или границ.

Идеи и мнения, выраженные в этой публикации, принадлежат авторам; ЮНЕСКО не обязательно разделяет их, и они ни к чему ее не обязывают.

**план занятия**

продолжительность:

3-5 дней

цели:

Обеспечение понимания рекомендаций государствам-участникам по принятию (или укреплению) политики и законодательства, содержащихся в Конвенции об охране нематериального культурного наследия[[1]](#footnote-1) и Оперативном руководстве (ОР); установление (или укрепление) административных структур и учреждений по охране нематериального культурного наследия (НКН); создание или назначение нескольких видов сетей и организаций на институциональном уровне.

Оказание помощи странам-партнерам в планировании стратегии разработки политики в отношении НКН для содействия реализации Конвенции на национальном уровне.

описание:

Данный семинар посвящен тому, как политика, связанная с НКН, может способствовать реализации Конвенции на национальном уровне. Рассматриваются следующие темы: что рекомендуется в Конвенции, цель различных направлений политики и мер по охране НКН и взаимодействие между ними.

вспомогательные документы:

* UNESCO guidance note: Providing advisory services for policy development in the field of intangible cultural heritage (Руководство ЮНЕСКО «Предоставление консультативных услуг по разработке политики в сфере нематериального культурного наследия»)
* Заметки фасилитатора раздела 10 (вводная сессия продолжительностью 2-4 часа о политике и учреждениях в сфере НКН)
* Расписание 3-дневного и 5-дневного семинара (см. ниже)
* Презентация PowerPoint раздела 10
* Презентации PowerPoint (1-3) раздела 55
* Текст участников раздела 10 (политика и учреждения в сфере НКН)
* Текст участников раздела 3: «Интеллектуальная собственность» и «Международный, региональный, субрегиональный, местный»
* Раздаточный материал 1: Влияние политики на охрану НКН
* Раздаточный материал 2: Глоссарий терминов
* Раздаточный материал 3: Ресурсы
* Раздаточный материал 4: Сводки новостей
* Раздаточный материал 5: Стратегические решения при разработке политики НКН
* Раздаточный материал 6: Разработка стратегии выработки политики
* Раздаточный материал 7: Интеллектуальная собственность и НКН
* Примеры 6, 8, 31, 24, 29
* Примеры различных политических рамок: Пример 39 (Батик) и Пример 38 (Татау)
* Примеры политики в сфере НКН: Пример 53 (Колумбия), Пример 53 (Фландрия)
* Примеры о вопросах прав человека в НКН: см. Раздел 48 о гендере и НКН
* Примеры об интеллектуальной собственности и охране: Пример 55 (Шелк), Пример 45 (Сыр) и Пример 46 (Гобелен).

**раздел 55**

**семинар по разработке политики для охраны нематериального культурного наследия**

**комментарий фасилитатора**

**введение в семинар**

Согласно Конвенции, государства-участники поощряются к разработке и корректировке политики и законодательства в сфере НКН, чтобы эффективно реализовывать Конвенцию (статья 13, ОР 103–105). Государствам-участникам необходимо создать благоприятную среду на национальном уровне, в рамках которой: (a) ценится и уважается НКН, (b) соответствующим сообществам, группам и отдельным лицам[[2]](#footnote-2) может быть оказана необходимая помощь в охране их НКН, (c) может признаваться и защищаться право сообществ на распоряжение этим НКН.

Данный семинар является частью более широкой программы ЮНЕСКО по предоставлению консультативных услуг, касающихся разработки политики в сфере НКН по запросу государств-участников в рамках стратегии укрепления потенциала по охране НКН. Как правило, семинар будет проводиться после анализа потребностей государства экспертами-консультантами ЮНЕСКО, основанного на консультациях на местах и кабинетном анализе существующей ситуации, если возможно, при поддержке соответствующего регионального бюро ЮНЕСКО. Анализ определит действующее законодательство и политику в сфере НКН, политические задачи, имеющиеся кадровые и институциональные ресурсы, потребности охраны НКН. Он выявит некоторые важные проблемы, связанные с разработкой в государстве политики в сфере НКН. Он может рекомендовать ряд мер по укреплению потенциала, включая, при необходимости, проведение семинара о разработке политики в отношении НКН.

Как поясняется в руководстве ЮНЕСКО «Предоставление консультативных услуг по разработке политики в сфере нематериального культурного наследия» (‘*Providing advisory services for policy development in the field of intangible cultural heritage*’) (именуемом здесь «Руководство»), которое связано с данным семинаром, в Конвенции государствам-участникам не предлагаются конкретные политические подходы, в отношении НКН. Государствам рекомендуется разрабатывать политику в отношении НКН применительно к их собственной ситуации. Политические условия охраны НКН являются сложными, и это сравнительно новая область разработки политики в сфере культуры и наследия. Контексты охраны НКН и вопросы политики в сфере НКН различны в каждом государстве, а существующие политические условия очень сильно различаются.

Есть много способов приблизиться к разработке политики в сфере НКН, но в большинстве случаев необходимо рассмотреть следующие вопросы:

1. Характер НКН на территории данного государства и его жизнеспособность, обращая особое внимание на социально-экономический и политический контекст соответствующих сообществ;
2. Проблемы, выявленные заинтересованными сторонами (особенно соответствующими сообществами и связанными с ними НПО), которые можно решить с помощью разработки политики;
3. Существующие политические условия и институциональный контекст (как в сфере культуры, так и вне ее, на национальном и международном уровнях), которые имеют отношение к охране НКН;
4. Вероятные цели, масштаб и характер государственной политики в сфере НКН, основанные на общественном, политическом, правовом и культурном контекстах (или других факторах) и определяющие разработку политики в сфере НКН в государстве; и
5. Пути разработки и последующего достижения результатов согласованной политики, например, благодаря последующим консультациям по предложенным направлениям политики, проектам новых политических мер и/или адаптации существующей политики.

Вместе с тем, есть ряд ключевых моментов, которые можно обсудить при решении некоторых из этих вопросов:

* Во-первых, разнообразие элементов НКН и разнообразие способов идентификации их (и связанных с ними сообществ) означает, что масштаб и характер политики в сфере НКН является существенным фактором. Как будет определяться НКН? Будет ли разработана специальная политика для НКН? Как она будет соотноситься с политикой в других сферах культуры?
* Во-вторых, согласно Конвенции, политика в сфере НКН (и ее разработка) должна обеспечить самое широкое возможное участие заинтересованных сообществ во всех видах деятельности, касающихся их НКН (статья 15), но Конвенция не дает определения самих этих сообществ. Как во время этого процесса избежать приоритизации (возможно, невольной) одних сообществ перед другими или некоторых групп в сообществе (например, пожилых мужчин) перед другими? Как сообщества могут привлекаться к процессу разработки политики на как можно более широкой основе, и как их участие (основанное на свободном, предварительном и информированном согласии) будет поддерживаться при реализации любой деятельности по охране, предусмотренной этой политикой?
* В-третьих, на охрану НКН может влиять широкий спектр вопросов, включая гендерные взаимоотношения, факторы окружающей среды, признание меньшинств и взаимоотношения между ними, правовые положения в отношении традиционных лидеров и практик и так далее. Как политика в сфере НКН будет связана с другими политическими инициативами? Чем будут определяться взаимоотношения между политикой в разных сферах, как будут смягчаться противоречия между ними? Разработка политики для охраны НКН должна основываться на тщательном изучении целей, масштаба и возможных результатов других соответствующих политических подходов как в сфере культуры, так и в других областях.
* Наконец, зачастую трудно предсказать влияние (если таковое имеет место) политики в различных областях как на охрану НКН, так и на соответствующие сообщества. Как определить наиболее подходящие инструменты политики? Возможно, будет целесообразно реализовать некоторые пилотные проекты, чтобы проверить эффективность различных подходов.

Наиболее эффективным процессам разработки политики содействует участие заинтересованных сообществ в сочетании с сильной политической волей для обеспечения ее финансирования и реализации. У всех сообществ есть НКН, которое они ценят и хотят продолжать практиковать, но НКН некоторых сообществ может быть особенно маргинализовано, подвергнуто опасности или угрозе. Таким образом, можно провести различие между широким участием сообществ (возможно, благодаря публичным встречам или привлечению СМИ или в широком осуществлении политики в сфере НКН) и консультациями сообществ (с представителями сообществ, которые будут взаимодействовать со своими сообществами по конкретным вопросам, могущим повлиять на охрану НКН, находящегося под угрозой).

В контексте этих вопросов и проблем семинар направлен на то, чтобы, при необходимости, помочь страновым партнерам обсудить процесс разработки политики в сфере НКН в государстве и тем самым определить возможные направления такой политики. Это не семинар по написанию политики, а платформа по оказанию помощи партнерам из разных государств в обсуждении способов принятия информированных и учитывающих местные условия решений насчет разработки политики в сфере НКН. В идеале такой семинар может помочь как расширить тематику обсуждения в этой области, так и сосредоточиться на конкретных темах при подготовке к процессу разработки политики, который часто будет продолжаться еще долго после окончания семинара.

#### планирование семинара

При планировании подобного семинара фасилитатору необходимо будет пересмотреть Руководство, чтобы уточнить цель консультативной программы. В консультации с национальными партнерами необходимо четко обозначить цели и задачи семинара, как для того, чтобы выяснить роль фасилитаторов ЮНЕСКО по отношению к национальным партнерам, так и для того, чтобы помочь определить приоритетные вопросы, круг приглашаемых и ожидаемые результаты. Это поможет выработать четкое представление о том, как обсуждения на семинаре могут послужить основой более широкого процесса разработки политики. В связи с этим важно уточнить статус всех достигнутых на встрече соглашений в отношении процесса утверждения политики в государстве, а также характера и масштаба запланированных или предлагаемых общественных консультаций.

В семинаре может принять участие широкий круг лиц: представители сообществ, исследовательских организаций, гражданского общества или НПО и/или те, кто несет официальную или институциональную ответственность за развитие политики и законодательства в сфере НКН и других смежных областях. Привлечение сообществ к процессу разработки политики на ранней стадии поможет определить те проблемы, с которыми они сталкиваются при охране, а также возможные пути решения этих проблем на политическом уровне. Это также положит начало процессу привлечения сообществ к различным аспектам осуществления политики. В случае необходимости следует также пригласить лиц, ответственных за разработку политики в других смежных областях, таких как конституциональное право, туризм, образование, интеллектуальная собственность, права человека и устойчивое развитие.

Фасилитатор **должен адаптировать** методологию проведения семинара к конкретному контексту. Хотя в Руководстве приводятся примеры и анализ ситуаций из различных контекстов, не следует ожидать, что фасилитатор сам будет экспертом во всех этих разных областях разработки политики; скорее он должен действовать как посредник или адвокат дьявола (при необходимости), возвращая, когда нужно, дискуссию в русло обсуждаемой темы, различными способами перенаправляя вопросы обратно в группу и поднимая нерешенные проблемы.

Для изучения перечисленных выше стратегических вопросов можно использовать презентации участников или приглашенных докладчиков, вопросник (см. ниже) и/или пленарное обсуждение. Для того, чтобы вызвать дискуссию о возможных последствиях применения различных стратегий охраны НКН можно использовать упражнение, основанное на вымышленном примере Раздаточного материала 1 (Влияние государственной политики на охрану НКН) и примеры 38 (Татау) и 39 (Батик). Приглашенных докладчиков или участников можно попросить кратко рассказать о существующих политических подходах и различных видах правовых положений, традиционном лидерстве, охране окружающей среды, поощрении языков, законодательстве по правам человека и т.д.

Дальнейшему обсуждению и анализу этих вопросов можно содействовать путем использования примеров из контекста различных стран, взятых из материалов ЮНЕСКО по укреплению потенциала (см. ниже) или основанных на собственном опыте. С этой целью можно также использовать сводки последних новостей и другую информацию (примеры сводок новостей см. в Раздаточном материале 4). Во время 5-дневного семинара фасилитатор может взять пример реальной политики в сфере НКН (например, культурной политики) и представить его группе для углубленного анализа.

Разработка политики в сфере НКН не похожа на рисование по номерам, и на семинаре следует оставлять достаточно времени для обсуждения и обмена информацией между участниками о целях, потребностях и проблемах разработки такой политики в их конкретных условиях. Семинары могут также быть разной продолжительности. Поэтому данный раздел не предлагает фиксированную программу или расписание семинара. Вместо этого он предоставляет «корзину» ресурсов и ряд идей по организации такого семинара. Фасилитаторы могут использовать все или некоторые из этих ресурсов или другие материалы, которые они сочтут наиболее подходящими. Важную часть любого посвященного политике семинара должны составлять презентации участников или приглашенных местных докладчиков, а также ресурсы местных новостных агентств и исследовательских центров.

**семинар по разработке политики для охраны нкн**

**примерное расписание (3-дневный семинар)**

|  |
| --- |
| **ДЕНЬ 1** |
| **приветствие и введение** |
|  | Официальное приветствие |
|  | Чай или кофе |
|  | Представление участниковЗадачи и программа семинара |
|  | **Обед** |
| **вопросы политики в страновом контексте** |
| **Ресурсы:**Раздел 10, презентацияРМ2: ГлоссарийРМ3: Ресурсы | Разработка политики в рамках Конвенции об охране нематериального культурного наследия*Презентация и пленарное обсуждение* |
|  | Чай или кофе |
|  | Потребности охраны НКН и существующие в государстве политика и учреждения*Презентации партнеров от стран, включая представителей сообществ* |
| **ДЕНЬ 2** |
| **разработка политики в сфере нкн** |
| **Ресурсы:**РуководствоРаздел 55, презентация 1 | Разработка политики в сфере НКН*Презентации фасилитатора и/или других экспертов, с последующим пленарным обсуждением* |
|  | Чай или кофе |
| РМ1: Влияние государственной политики на охрану НКН | Влияние государственной политики на охрану НКН*Работа в группах и пленарное обсуждение* |
|  | **Обед** |
|  | Влияние государственной политики на охрану НКН *(прод.)**Работа в группах и пленарное обсуждение* |
|  | Чай или кофе |
| Раздел 55, презентация 2 | Оказание содействия участию сообществ и гражданского общества в разработке политики в сфере НКН и его охране*Презентация и пленарное обсуждение* |
| **ДЕНЬ 3** |
| **стратегии разработки политики** |
| РМ5: Стратегические решения при разработке политики в сфере НКН: рамка для дискуссии | Государственный контекст разработки политики в сфере НКН*Работа в группах и пленарное обсуждение* |
|  | Чай или кофе |
| РМ6 упражнение: Разработка стратегии выработки политики | Разработка стратегии выработки политики в сфере НКН в государстве*Работа в группах* |
|  | **Обед** |
|  | Разработка стратегии выработки политики в сфере НКН в государстве*Пленарное обсуждение* |
|  | Чай или кофе |
| Оценочный формуляр | Закрытие встречи и оценка |

**примерное расписание (5-дневный семинар)**

|  |
| --- |
| **ДЕНЬ 1** |
| **приветствие и введение** |
|  | Официальное приветствие |
|  | Чай или кофе |
|  | Представление участниковЦели и программа семинара |
|  | **Обед** |
| **вопросы политики в контексте страны** |
| **Ресурсы:**Раздел 10, презентацияРМ2: ГлоссарийРМ3: Ресурсы | Разработка политики в рамках Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г.*Презентация и пленарное обсуждение* |
|  | Чай или кофе |
|  | Охрана НКН и существующие в государстве политические подходы*Презентации страновых партнеров, включая представителей сообществ* |
| **ДЕНЬ 2** |
| **разработка политики в сфере нематериального культурного наследия** |
| **Ресурсы:**РуководствоРаздел 55, презентация 1 | Разработка политики в сфере НКН*Презентация фасилитатора с последующим пленарным обсуждением* |
|  | Чай или кофе |
| РМ1: Влияние государственной политики на охрану НКН | Влияние государственной политики на охрану НКН (упражнение)*Работа в группах и пленарное обсуждение* |
|  | **Обед** |
|  | Влияние государственной политики на охрану НКН (прод.)*Работа в группах и пленарное обсуждение* |
|  | Чай или кофе |
| Раздел 55, презентация 2 | Оказание содействия участию сообществ и гражданского общества в разработке политики в сфере НКН и его охране*Презентация и пленарное обсуждение* |
| **ДЕНЬ 3** |
| **разработка политики: различные сферы** |
| Раздел 55, презентация 3РМ7: Введение в ИС и НКН | Введение в различные области политики: интеллектуальную собственность и/или другие, если они более подходят к данному контексту |
|  | Чай или кофе |
| Отобранные из материалов примеры (Сыр, Гобелен) | Примеры*Работа в группах и пленарное обсуждение* |
|  | **Обед** |
| Отобранные из материалов примеры (Батик, Татау, Шелк) | Напряженность и взаимодействие между различными политическими подходами*Работа в группах над примерами* |
|  | Чай или кофе |
|  | Напряженность и взаимодействие между различными политическими подходами*Пленарный отчетный доклад* |
| **ДЕНЬ 4** |
| **разработка политики: различные подходы** |
|  | Разработка политики в сфере НКН в государстве: примеры существующих процессов разработки политики*Презентации экспертов с последующим пленарным обсуждением* |
|  | Чай или кофе |
| РМ5: Стратегические решения при разработке политики в сфере НКН: рамка для дискуссии | Государственный контекст разработки политики в сфере НКН*Пленарное обсуждение* |
|  | Обед |
| Примеры (Колумбия, Фландрия, другие примеры из материалов)Национальная или региональная политика, отобранная фасилитатором | Образцы различных подходов (примеры)Анализ существующих в государстве или регионе инструментов политики*Работа в группах* |
|  | Чай или кофе |
|  | Анализ существующих в государстве или регионе инструментов политики*Пленарное обсуждение* |
| **ДЕНЬ 5** |
| **стратегии разработки политики** |
| РМ6: Разработка стратегии выработки политики | Разработка стратегии выработки политики в сфере НКН в государстве*Работа в группах* |
|  | Чай или кофе |
|  | Разработка стратегии выработки политики в сфере НКН в государстве*Работа в группах* |
|  | Обед |
|  | Разработка стратегии выработки политики в сфере НКН в государстве*Пленарное обсуждение* |
|  | Чай или кофе |
| Оценочный формуляр | Закрытие встречи и оценка |

1. . Часто используется также «Конвенция нематериального наследия», «Конвенция 2003 г.» и, для целей данного раздела, просто «Конвенция». [↑](#footnote-ref-1)
2. . Далее – «соответствующие сообщества». [↑](#footnote-ref-2)